

Korea JTC1/SC2, Committee on Character Codes
--

Authors: SHIN, SangHyun; KIM Kyongsok

Date: 2021.03.10.; 2021.03.12. (c); 2021.03.15. (d)

Status: National Body Position, Rep. of KOREA

Subject: ROK Activity Report @ IRG #56 on Online Meeting by ZOOM

1. Reviews of CJK Working Set 2017

ROK reviewed the CJK Working Set 2017 V5.0 (IRGN2423) and V5.1 (IRGN2435), and responded to the Consolidated Comments.

2. Revision of KS X 1027-5 (K6)

KR revised the KS X 1027-5:2021 (referred to as "K6" in UCS CJK source) at Feb. 2021. The standard will be published in a few months.

In the 6th edition of ISO/IEC 10646:2020, there are 6 characters in IICORE which have a K tag but do not have K source references. As a result of the revision of KS X 1027-5, these 6 chars were added to KS X 1027-5. Horizontal Extension of these chars will be requested

In addition, glyphs of 5 chars in KS X 1027-5 were modified.

For details of the revision of KS X 1027-5, please see IRG N2468 (= k2510_1)

3. Horizontal Extension of 6 K6 (= KS X 1027-5) Characters

As mentioned in 2 above, 6 characters were added to KS X 1027-5 in Feb., 2021. KR decided to request a horizontal extension of these 6 characters to the next version or amendment of ISO/IEC 10646. (See IRGN2468 (= k2510_1) for details.)

4. Preparation for WS2021

KR is preparing for WS2021 submission. The number of Hanja characters to be submitted for WS2021 seems 300 at the maximum. The source will be "KC", which is not a new source. The KC source was used for WS2015 (ExtG) and WS2017 (ExtH).

5. The Daily Records of Royal Secretariat of Joseon Dynasty (승정원 일기)

Rep. of Korea considers submitting Hanja character found in "The Daily Records of Royal Secretariat of Joseon Dynasty (승정원 일기, Seungjeongwon Ilgi) for the next next Working Set (WS2024/2025 ?). For more information, see the Appendix.

A separate IRG N document will be prepared and submitted for discussion at the IRG in the near future. Your feedback will be appreciated.

Appendix. Information about "The Daily Records of Royal Secretariat of Joseon Dynasty (승정원 일기, Seungjeongwon Ilgi)"

- The original Daily Records were written in a cursive style. Information about it in English can be found at <http://sjw.history.go.kr/intro/engInfo.do?type=01>
- In 1960's and 1970's, the original text in a cursive style was converted (i.e., rewritten) by experts to a text in a hand-written square or printed style. A photoprint of the Daily Records in a hand-written square or printed style was published.
- The Daily Records are also serviced on the Internet (<http://sjw.history.go.kr/main.done>). Searching is provided. However, the instructions are in Hangeul only (see Figure 4 below).
- The same sample text is shown below in three figures in a different format:

Figure 1. The original text in a cursive style

Figure 2. A rewritten text in a handwritten square or printed style

Figure 3. A screen capture of the text serviced on the Internet

- The Daily Records is registered as UNESCO "Memory of the World" (see Figure 5)



嘉慶五年庚申七月初一日晴雨
 院 相沈煥之直 注書金啓溫直
 行都承旨尹行德直 一負未差
 行左承旨李書九直 假注書呂東植直
 行右承旨李益運直 事度假注書
 行左副承旨金祖淳直 閔哲儒直
 右副承旨韓用鐸直
 同副承旨金義淳直
 大行大王初喪○朝哭後 王大妃殿 惠慶宮 中官殿
 嘉順宮世子宮內閣以院玉堂藥房 謝廷問 安答曰
 罔極○晡哭後 王大妃殿 惠慶宮 中官殿 嘉順宮
 世子宮內閣政院 玉堂藥房 傳問 安答曰 罔極○以觀
 象等提調金載墮 丁範祖並許逸 其代令該曹口傳
 差事院相稟 王大妃殿以承傳之口傳 若以傳
 為六○藥房傳達曰 皇等以開 拜下 經 任 矣 延 金

Figure 1. The original text in a cursive style

承政院日記第千八百二十四
 嘉慶五年(純祖即位年)庚申七月初一日辛巳兩
 院 相沈煥之直 注 書金啓温直
 行都承旨尹行德直 一負米差
 行左承旨李書九坐直 假注書呂東植仕直
 行右承旨李益運直 事度假注書
 行左副承旨金祖淳直 閔哲儒直
 行右副承旨韓用鐸直
 同副承旨金義淳坐直
 大行大王初喪○朝哭後,王大妃殿,惠慶宮,中宮
 殿,嘉順宮,世子宮,內閣政院,主堂藥房,朝廷問安
 答曰,周極○晡哭後,王大妃殿,惠慶宮,中宮,殿,嘉
 順宮,世子宮,內閣政院,主堂藥房,口傳問安,答曰
 因極○以觀象監提調金載瓚,丁範,祖並許,遊其
 代令該曹口傳差出事,院相稟,王大妃殿,以承傳

Figure 2. A rewritten text in a handwritten square or printed style

국사편찬위원회 | 승정원일기

승정원일기

☰ > 자료열람 > 순조 > 순조 즉위년 (1800년 嘉慶(淸/仁宗) 5년) > 순조 즉위년 7월 > 순조 즉위년 7월 1일

승정원일기 1824책(탈초본 96책) 순조 즉위년 7월 1일 신사 1800년 嘉慶(淸/仁宗) 5년

1일 2일 3일 4일 5일 6일 7일 8일 9일 10일 11일 12일 13일 14일 15일 16일 17일 18일
 19일 20일 21일 22일 23일 24일 25일 26일 27일 28일 29일 30일

雨

院相沈煥之直。行都承旨尹行恂直。行左承旨李書九坐直。行右承旨李益運直。行左副承旨金祖淳直。右副承旨韓用鐸直。同副承旨金羲淳坐直。注書金啓溫直一員未差。假注書呂東植仕直。事變假注書閔哲儒直。

○ 大行大王初喪。

內閣 등에서 안부를 물음

○ 朝哭後,王大妃殿·[惠慶宮](#)·中宮殿·[嘉順宮](#)·世子宮,內閣·政院·玉堂·藥房·朝廷問安 答曰,罔極

內閣 등에서 안부를 물음

○ 晡哭後,王大妃殿·[惠慶宮](#)·中宮殿·[嘉順宮](#)·世子宮,內閣·政院·玉堂·藥房口傳問安。 答曰,罔極。

○ 以觀象監提調[金載瓚](#)·[丁範祖](#)竝許遞,其代令該曹口傳差出事,院相稟,王大妃殿,以承傳色

Figure 3. A screen capture of the text serviced on the Internet



Figure 4. A search screen: you can type search words in the white space and press Enter key for a simple search (<http://sjw.history.go.kr/main.do>)

- The Daily Records is registered as a UNESCO "Memory of the World" as shown below:

The image shows a screenshot of the UNESCO Memory of the World Register website. The top navigation bar includes 'UNESCO', 'Education', 'Natural Sciences', 'Social and Human Sciences', 'Culture', and 'Communication and Information'. Below this, there are sub-navigation links: 'About us', 'Themes', 'Intergovernmental Programmes', and 'Events'. The main header features the UNESCO logo and the 'Memory of the World' logo. The breadcrumb trail reads: 'UNESCO » Communication and Information » Memory of the World » Register » Full list of Registered Heritage » Seungjeongwon Ilgi, the Diaries of the Royal Secretariat'. The left sidebar contains a 'Memory of the World' menu with options: 'Homepage', 'About the programme', 'UNESCO/Jikji prize', and 'Register'. The 'Register' section is expanded, showing a list of links: 'Full list of Registered Heritage', 'Access by International Days', 'Access by region and country', 'Access by organization', 'Access by year', and 'Photos - Memory of the World Register'. The main content area displays the title 'Seungjeongwon Ilgi, the Diaries of the Royal Secretariat' in green. Below the title, it states: 'Documentary heritage submitted by Republic of Korea and recommended for inclusion in the Memory of the World Register in 2001.' The text continues: 'Seungjeongwon Ilgi has the largest amount of authentic historic recordings and state secrets of the Joseon Dynasty from the 17th century to the early 20th century.' It then describes the diaries: 'Diaries written in the late 19th century and the early 20th century show how Western influence opened the door of the closed Joseon Dynasty. A vast amount of records from close observation of the king was kept by royal secretaries and scribes.' A final paragraph notes: 'Some portions of the diaries have been restored after wars and fires. Still, they have an importance of their own in showing how our ancestors collected authentic data and restored records, while reminding us of the importance of preserving historic recordings.' At the bottom, there are three bullet points: 'Year of submission: 2001', 'Year of inscription: 2001', and 'Country: Republic of Korea'.

Figure 5. The Homepage of UNESCO "Memory of the World"

- The address of the site in Figure 5 above is shown below:

<http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/memory-of-the-world/register/full-list-of-registered-heritage/registered-heritage-page-8/seungjeongwon-ilgi-the-diaries-of-the-royal-secretariat/#c183723>

* * *